

LITTERATURA

Lirica rumantscha in lingua catalana

Jessica Zuan ha preschantà la fin d'eivna passada a Barcelona üna raccolta da poesias in puter e catalan.

D'incuort es cumparü in üna ediziuin bilingua rumantsch-catalan ün volüm cun poesias da la poeta putera *Jessica Zuan*, cul titul catalan «Tremolors i escuma».

Il 21 da schner ha l'atura preschantà sias poesias a Barcelona, insembel cun *Dolors Udina* ed *Antoni Clapés* chi han tradüt las poesias in catalan. Udina e Clapés, traductuors da renom, han fat quella lavur in möd premurus ed in stretta collavuraziun cull'atura.

La bella publicaziun cumpiglia las poesias cuntgnüdas in «L'orizi» (Samisdar 2017) ed in «Stremblidas e s-chima» (Chasa Editura Rumantscha 2019) e tillas unischa in ün volüm

da var 150 paginas, chürà da la chasa editura Llibres del Segle.

Il public preschaint a la prelecziun ha tadlà cun viv interess e commoziun las poesias in versiun putera ed in seguit illa traducziun catalana, tuot stut da dudir il cling e'ls plets da las jà inaspetadamaing familiars da quista sour neolatina, cuntschainta be a pacs.

Dolors Udina ed Antoni Clapés han transmiss al public lur fascinaziun per la poesia da Jessica Zuan chi tils ha «captivats culla forza da seis vers d'üna modernità absoluta».



Jessica Zuan ha preschantà la fin d'eivna passada a Barcelona üna raccolta da poesias in puter e catalan.

Jachen Andry, Barcelona/Scuol

FOTO MAD



Jessica Zuan ha preschantà la fin d'eivna passada a Barcelona üna raccolta da poesias in puter e catalan.

FOTO MAD

CAZAS

4,5 milliuns per proteger cunter auas grondas

Radund diesch auas culan giu da la Munto-gna e fineschan sin territori da la vischnanca Cazas. Quels pudessan far fitg gronds donns, sch'i vegniss blera aua en curt mument. Per proteger cunter questas auas grondas duessan quatter projects parzials vegnir realisads. L'emprim project che pertutga terrain en possess dal chantun e da la Viafier retica duess vegnir realisà a partir da quest atun. El prevesa investiziuns da radund 4,5 milliuns francs. Sco che *Peter Mosimann*, il cussegliader dal chantun da la firma WNT inschigners ha ditg envers RTR stoppian divers auas e chanals en vischnanca vegnir fatgs da nov. I sa tracta da lavurs che vegnan fatgas en cas da scenariis d'auas grondas che possian capitar mintga 100 fin 300 onns. A la saira d'infur-maziuns mesemna passada a Cazas èsi vegnì crititgà ch'i giaja a perder blera pastgira cultivada. Quai vegnia cumpensà per ina part tras ina via che na vegnia betg pli duvrada e vegnia renaturalisada. (rtr/fmr)



Piras personas han crititgà mesemna saira a Cazas che blera pastgira cultivada giaja a perder cun il project cunter auas grondas.

FOTO RTR

CUIRA

Accident tranter in automobilist ed ina motoretta

Alla Via Quader a Cuira hai dà ier da mezdi in accident da traffic nua ch'ina manischunza d'ina motoretta è vegnida blessada. Davant la sdrima da peduns sper il Quader Center è ina automobilista collidada cun ina dunna che charrava cun ina motoretta. Quella aveva franà avant la sdrima da peduns per laschar passar sur la via ina passanta. Entras la collisiun cun l'auto è la manischunza da la motoretta cupitgada ed è vegnida transportada cun levas blessuras en l'Ospital chantunal. La polizia da la citad ha devià il traffic per registrar l'accident e rumir la via. (cdm/fmr)



L'accident a Cuira e capità davant il Quader Center.

FOTO MAD

DATAS



La protecziun da datas vegn adina pli intensiva.

FOTO PEKELS, FERNANDO ARCOS

Regenza lantscha revisiun da la lescha per la protecziun da datas

La lescha chantunala actuala ha passa 20 onns e dapi là be vegnida adattada punctualmain. Sco che la regenza scriva en sia comunicaziun vegnia la lescha cun la revisiun totala adattada a las midadas tecnologicas ed als svilups en il dretg europeic.

RTR/FMR

Sper il svilup tecnologic menziuna la regenza ch'i vegnia adina pli impurtant da barattar datas sur cunfin. Uschia stoppian era la Confederaziun ed ils chantuns adattar las leschas correspundentas per esser sin il medem standard sco il conturn europeic. Ils decrets europeics èn numnadamein era liants per la Confederaziun ed ils chantuns.

Controlla tras il chantun

La revisiun duai sa concentrar sin ils puncts ch'èn propi necessaris per ademplir las leschas surordinadas. En emprima lingia giaja per rinforzar ils dretgs da las personas, davart las qualas datas vegnan elavuradas. Era la controlla da la protecziun da datas duai survegnir dapli paisa. Questa controlla fa en il chantun Grischun l'incumbensà u l'incumbensada per la protecziun da datas. Cun la revisiun da la lescha duai quest post daventar anc pli independent e survegnir novas incumbensas ed obligaziuns.

La consultaziun dura fin ils 24 d'avrigl 2024. Ils documents èn da chattar sin la pagina d'internet dal chantun.

LA QUOTIDIANA

Editura: Samedia Press AG
 Editor: Hanspeter Lebrument
 CEO: Thomas Kundert

Editura Samedia
 Via Sommerau 32, 7007 Cuira;
 tel. 081 255 50 50,
 mail: verlag@samedia.ch

Redacziun responsabla:
 Fundaziun Medias Rumantschas (FMR);
 Schefredactor FMR: David Truttmann (dat)
 Substitut schefredactor FMR:
 Hans Huonder (hh)
 Redacziun FMR:
 Augustin Beeli (abc), Andreas Cadonau (ac),
 Daniela Derungs (dd), Flurin Andry (fa, correctorat),
 Gabriela Desax (gd, correctorat), Claudia Cadruvi (vi)
 Gabriela Riedi (ri); Madlaina Capeder (mc, correctorat),
 Sandra Balzer (sab), Martin Gabriel (mg),
 Martin Camichel (cam), Sandro Buchli (sb),
 Stefanie Elsa (ste), Annetta Janka-Zini (aj),
 Luisa Cadonau (lu)

Adressas redacziunalas:
 FMR Fundaziun Medias Rumantschas,
 Via da Masans 2, 7000 Cuira
 mail: redacziun@fmr.ch
 tel. 081 544 89 11

www.fmr.ch

Servetsch d'abunents e da distribuziun:
 Via Sommerau 32, 7007 Cuira,
 tel. 0844 226 226,
 mail: abo@samedia.ch

Inserats:
 Samedia Promotion,
 Städtlistrasse 12, 7130 Glion
 tel. 081 920 07 17, fax 081 920 07 18,
 mail: ilanz.inserate@samedia.ch

La Quotidiana cumpara tschintg giadas ad emna.
 Ediziun derasada, Südostschweiz cumplet:
 62 586 exemplars (WEMF, 2023),
 da quai ediziuns vendidas 58 113 exemplars
 Derasaziun: 131 000 lecturas e lecturs
 (MACH-Basic 2022-2)

La Samedia Press AG è possessura dals titels
 «Fögl Ladin», «Gasetta Romantscha», «Casa
 Paterna/La Pünt» e «La Vousch da Surmeir».

Pretschs d'abunaments sut:
 www.suedostschweiz.ch/aboservice

Communicaziun da participaziun considerablas
 sin fundament da art. 322 CP:

nagin

© Samedia